

Índice

JORGE J. LOCANE / GESINE MÜLLER Palabras preliminares.....	9
I. UNIVERSALES, UNIVERSALIZADOS Y UNIVERSALIZABLES	
KIRSTEN KRAMER Circulaciones literarias. La poesía de Federico García Lorca como paradigma de la literatura mundial.....	25
GESINE MÜLLER Antonio Machado y la cuestión de la literatura mundial.....	39
RIKE BOLTE <i>World literature</i> a lomo de burro: sobre la universalidad y la medialidad de las fórmulas poéticas de <i>Platero y yo</i> (<i>elegía andaluza</i>) (1914).....	61
JAVIER GÓMEZ-MONTERO <i>Weltliteratur</i> , <i>world literature</i> y microsistemas literarios: canonización(es) de Rosalía de Castro y Manuel Rivas.....	81
JORGE J. LOCANE <i>To bring a dead man to life</i> : a propósito de algunas traducciones de Federico García Lorca.....	103

II. FORMAS DE LA PROPAGACIÓN. TRADUCCIÓN, INTERTEXTUALIDAD,
INTERMEDIALIDAD

SIDONIA BAUER

La influencia del cante jondo de Federico García Lorca
en la obra de André Velter 115

EDGARDO DOBRY

El síndrome de Don Juan en el *Poema inacabat*,
de Gabriel Ferrater 129

DANIEL AGUIRRE-OTEIZA

Diferencias de lo precario y de lo protético: poesía y política
en *Secession/Insecession*, de Erín Moure y Chus Pato 137

MARIA IMHOF

Interpretando a García Lorca. Reescritura poética y adaptación
musical. “Pequeño vals vienés”, del poeta granadino,
y “Take this Waltz”, de Leonard Cohen 149

III. POLÍTICAS DE LA CIRCULACIÓN Y CIRCULACIÓN DE LAS POLÍTICAS

MIGUEL CASADO

Tres libros de poemas de 1976.
Elementos para pensar el vínculo entre lectura, crítica e historia 167

FRIEDERIKE VON CRIEGERN

“Si yo a Cuba le cantara”: cantautores
y sus estrategias de internacionalización 175

JAN-HENRIK WITTHAUS

Palabras densas. Evocación poética bajo condiciones de censura 195

MARTIN BAXMEYER

Dos mosquitos. Internacionalismo e intertextualidad en la poesía
anarquista de la Guerra Civil española (1936-1939) 207

IV. DIALÉCTICAS DE LA INCLUSIÓN Y LA EXCLUSIÓN

ARACELI IRAVEDRA

La poesía española de la democracia: procesos de canonización,
selección y filtrado en el campo literario finisecular 225

FRANK NAGEL	
Entre poetas y amigos. Canonización y hermenéutica de Luis Alberto de Cuenca.....	239
BERIT CALLSEN	
Escrituras del yo en la obra poética de Miguel de Unamuno.....	257
MARCOS CANTELI	
La forma de no estar: resistencias de Isidoro Valcárcel Medina.....	273
EDUARDO MILÁN	
La búsqueda de alternativa como paradoja del reconocimiento: cierta poesía española, cierta poesía latinoamericana	289

ANEXO

JULIO ORTEGA	
Trayectos transatlánticos de la poesía en español.....	299
BIOBIBLIOGRAFÍAS.....	309